

Aversión vs. Aceptación, dos caras de la misma moneda: un estudio empírico de encuadres noticiosos sobre inmigración en la prensa regional de Castilla y León

Gorrotoa vs. onarpena, txanpon bereko bi aldeak: inmigrazioari buruzko albiste-enkoadraketen azterketa enpirikoa Gaztela eta Leon-go eskualdeko prentsan

Hate vs. Love, Two-way Approach to Issue Framing: An Empirical Study on Immigration News Coverage in the Regional Newspapers in Castilla & Leon

*Lifen Cheng*¹, *Juan José Igartua*², *Elena Palacios*³,
*Tania Acosta*⁴, *José Antonio Otero*⁵ y *Javier Frutos*⁶

zer

Vol. 14 – Núm. 26

ISSN: 1137-1102

pp. 35-57

2009

Recibido el 18 de mayo de 2008, aprobado el 25 de marzo de 2009.

Resumen

Este estudio, elaborado bajo un enfoque empírico-conceptual, tiene como objetivo el análisis de los encuadres noticiosos de la inmigración que permite examinar el tratamiento informativo de la inmigración planteado desde la teoría de *framing*.

¹ Universidad de Salamanca, lfcheng@usal.es

² Universidad de Salamanca, jigartua@usal.es

³ Universidad de Salamanca, epalacios@usal.es

⁴ Universidad de Salamanca, taniaacosta@usal.es

⁵ Universidad de Salamanca, otero@usal.es

⁶ Universidad Carlos III de Madrid, ffrutos@hum.uc3m.es

También se pretende presentar una propuesta metodológica que pueda revelar los significados latentes de los mensajes en las noticias que utilizan ciertos encuadres en el tratamiento. Para ello se analizan artículos sobre la inmigración e inmigrantes procedentes de diarios regionales con mayor difusión y audiencia de Castilla y León⁷.

Palabras clave: Análisis de contenido · Castilla y León · Encuadre · Inmigración · Prensa

Laburpena

Ikuspegi enpiriko-kontzeptualetik abiatuta, artikuluko honen helburua inmigrazioari buruzko albiste-enkoadraketa aztertzea da, *framing* delako teoria kontuan hartuz inmigrazioari buruzko informazio-tratamendua ikertzeko asmoz. Era berean, beren trataeran enkoadraketa jakinak erabiltzen dituzten albisteetako mezuen ezkutuko esangurak agertuko dituen proposamen metodologikoa aurkeztu nahi da. Horretarako, inmigrazio eta inmigranteei buruz Gaztela eta Leon-go eskualdeko prentsarik hedatuen eta irakurrienean argitaratutako artikulukoak aztertzen dira.

Gako-hitzak: Eduki-analisisa · Gaztela eta Leon · Enkoadraketa · Inmigrazioa · Prentsa

Abstract

This study aims to analyze immigration news frames from an empiric-conceptual perspective in order to verify some propositions put forward by the theory of framing. In doing so, it also presents a methodological proposal for frame device designing that can effectively reveal latent messages in media information about immigration and immigrants in the regional press of Castilla & Leon¹ in Spain.

Keywords: Content Analysis · Castilla & Leon · Framing · Immigration · Press

⁷ Este trabajo, que es parte integral de un proyecto de investigación más extenso, ha podido realizarse gracias a la financiación del proyecto “Análisis y efectos socio-cognitivos de los encuadres noticiosos de la inmigración en la prensa regional de Castilla y León” de la Junta de Castilla y León, SA040A06.

0. Introducción

Los diferentes estudios realizados por el Centro de Investigaciones Sociológicas han demostrado que en los últimos años se han ido acumulando unas actitudes manifiestas a la inmigración por parte de la opinión pública española. Dichos estudios han dejado constancia de que son diversos los factores psicosociales que explican estas actitudes (Cea D'Ancona, 2004; Díez, 2001; Ramos, et al., 2005). Estas cuestiones son argumentadas por los investigadores al considerar la acción informativa de los medios de comunicación como un factor explicativo de ciertas actitudes, en particular, de las de rechazo, refiriéndose a la capacidad de los medios de generar imágenes de discriminación y exclusión social a nivel colectivo sobre los inmigrantes (Cea D'Ancona, 2004; Igartua, Muñiz y Cheng, 2005; van Dijk, 1994; 1997; 2003). En un estudio anterior se planteó que un factor explicativo del incremento de las actitudes xenófobas hacia la inmigración entre la población española era la actuación de los medios de comunicación que “*en ocasiones convierten en arquetipos los sucesos atípicos*”, al dar cobertura informativa sobre sucesos de carácter negativo en los que pueden estar implicados algunos inmigrantes (Cea D'Ancona, 2004, p. 288). De hecho, los estudios de análisis de contenido sobre el tratamiento informativo de la inmigración en la prensa y televisión de ámbito estatal han puesto de manifiesto que predomina un enfoque de carácter negativo, que tiende a vincular la inmigración con la delincuencia, teniendo una presencia mucho menor las informaciones sobre la contribución positiva de la inmigración para el país (Igartua, Muñiz y Cheng, 2005; Igartua et al., 2005).

1. Marco Teórico

1.1. Encuadres noticiosos y opinión pública

A pesar de las crecientes investigaciones experimentales sobre el efecto de los encuadres noticiosos en relación con la información política y electoral, existe poca evidencia empírica sobre la influencia de los encuadres noticiosos de la inmigración en las opiniones y actitudes hacia este tema. En medio del tratamiento habitual, que mayoritariamente es o bien negativo, dramático y conflictivo, eludiéndose informaciones, o bien usa encuadres que prioricen los aspectos positivos de la inmigración para la sociedad de acogida, este análisis resulta relevante para comprender la cobertura informativa de temas sociales. Puesto que la manera en que los medios de comunicación informan a los ciudadanos sobre la inmigración y los inmigrantes puede influir en la opinión pública, provocando efectos socio-cognitivos por medio de prácticas periodísticas del día a día tales

como, primero, el emplazamiento privilegiado de noticias negativas sobre la inmigración en la prensa y el refuerzo con imágenes en los informativos televisivos que añade visibilidad a la inmigración, convirtiendo este proceso social en un “problema” (como apuntan las encuestas del CIS en España). En segundo lugar, seleccionar y enfatizar determinados aspectos negativos de la inmigración (como la delincuencia), excluyendo otros o minimizándolos (como la contribución económica), puede influir en el tipo de respuestas cognitivas que se generen durante la exposición a las noticias, provocando un efecto de *canalización cognitiva* (Valkenburg, Semetko y De Vreese, 1999). Y en tercer lugar, la presentación de casos particulares desprovistos de contexto (la llegada de inmigrantes en pateras se describe como un acto heroico, épico o como un gran drama, pero se elude el análisis profundo o complejo de los factores que explican este tipo de flujos migratorios), puede conducir a que la opinión pública piense sobre la inmigración de manera excesivamente simplista y con un bajo nivel de complejidad cognitiva que refuerce los estereotipos sobre los inmigrantes (son *demasiados*, constituyen una *avalancha imparable*, no se adaptan, son *delincuentes*, ponen en peligro nuestro sistema de vida, hacen que los sueldos bajen, etc.). En definitiva, la forma en cómo se enfoca la información sobre inmigración puede influir en cómo se piensa sobre este tema y sobre los inmigrantes. Uno de los escasos estudios experimentales realizados hasta la fecha sobre los efectos de los encuadres noticiosos de la inmigración fue el desarrollado por Domke, McCoy y Torres (1999). En su estudio manipularon un artículo de prensa en el que tres candidatos políticos exponían sus puntos de vista sobre la inmigración, creando dos versiones en función del tipo de encuadre noticioso dominante (consecuencias económicas *versus* enfoque moral). Se observó que los encuadres noticiosos sobre la inmigración no sólo canalizaban las respuestas cognitivas sino que también contribuían de manera indirecta a la formación de juicios sociales.

1.2. Mecanismos explicativos del efecto framing

El debate actual sobre el *efecto framing* no sólo se centra en el tipo de efectos que provocan los distintos tipos de encuadres noticiosos, sino que también trata de analizar los procesos explicativos de dicho efecto. En este contexto hay que tener en cuenta cómo se produce habitualmente el consumo o procesamiento de noticias y la elaboración de juicios sociales a partir de éstas. Las personas realizan inferencias sobre la ocurrencia de los hechos que relatan las noticias (por ejemplo, sobre el porcentaje de inmigrantes vinculados con actividades delictivas) sin tomar en consideración toda la información (*necesaria*) almacenada en la memoria. Más bien, el juicio se basa en aquella información (*suficiente*) más

accesible, sin tomar en consideración que esta *muestra* sobre la que basan su juicio es pequeña y que, además, no es representativa de la realidad.

Zillmann y Brousius (2000) afirman que los procesos de inferencia y de juicio social vinculados con el procesamiento de noticias están dominados por la actuación de *heurísticos* que conducen a la interpretación de la información social. Los heurísticos son una especie de “atajo mental” o reglas simples para tomar decisiones complejas o hacer inferencias de una manera rápida y sin utilizar mucho esfuerzo cognitivo o reflexión (Rodríguez-Bailón y Palacios, 2006). De este modo, el procesamiento heurístico de las noticias puede conducir a que se considere que la inmigración es un problema importante y alentar el prejuicio si en las noticias se incluyen *claves periféricas* que *disparen* este tipo de procesamiento superficial. Dichas claves periféricas en este contexto son los encuadres -frames utilizados preferente y repetidamente por los medios en el proceso de producción de las noticias sobre la inmigración y las minorías culturales.

A pesar de los esfuerzos y dedicación de los investigadores durante las tres últimas décadas sigue sin ser plenamente consensuado un paradigma general y sólido de *framing* (Iyengar, 1991; Milburn & McGrail, 1992; McCombs & Estrada, 1997; McLeod & Detenber, 1999; Valkenburg, Semetko & de Vreese, 1999; Tewksbury, Jones, Peske, Raymond & Vig, 2000; Igartua et al, 2005). Ante esta dificultad, Van Gorp (2005) sugiere la idea metafórica de un *comodín infalible* en el apoyo a la visión de framing de D'Angelo (2002). Para ambos, framing, más que una teoría clarividente con definiciones bien trazadas, constituye un *proceso dinámico* que necesariamente requiere una *diversidad* teórica y paradigmática con el fin de mantener una perspectiva más abierta y con mayor alcance. Sin embargo, esta propuesta queda lejos de resolver cuestiones de índole conceptual y de naturaleza metodológica, que aún generan debate controvertido sobre los estudios de los procesos de framing.

Tras la revisión exhaustiva de las teorías derivadas de *Agenda Setting* (McCombs y Estrada, 1997) tales como la de *segundo nivel* (McCombs, Llamas, Lopez-Escobar y Rey, 1997; McCombs, Lopez-Escobar y Llamas, 2000; McCombs y Ghanem, 2001), la *Teoría de Framing* (Entman, 1993; Kim, Scheufele y Shanahan, 2002; Kosicki, 1993; Maher, 2001; Scheufele, 1999; 2000) o la *Agenda-setting de atributo* (McCombs y Reynolds, 2002), el equipo de investigación del Observatorio de Contenidos Audiovisuales de la Universidad de Salamanca (OCA-USAL) ha propuesto una sintetización conceptual que ofrece una *definición operativa* de los encuadres noticiosos:

Un encuadre noticioso remite al ángulo, enfoque, perspectiva o tratamiento de una información que se manifiesta en la elección, énfasis o importancia atribuida a los diferentes elementos y,

en particular, en la forma cómo covarían dichos elementos más o menos enfatizados en un texto. Mediante el análisis de la covariación o correlación entre el énfasis o importancia atribuida a cada elemento en los textos informativos es posible extraer los encuadres noticiosos como índices que permiten calificar o cualificar un mensaje individual o un sistema de mensajes (un conjunto o una muestra amplia de noticias). De este modo, en una misma noticia es posible identificar más de un encuadre, aunque uno de ellos resulte dominante. Por tanto, las palabras y expresiones clave relacionadas con los lugares geográficos, espacios físicos y temporales, actores protagonistas y acciones realizadas por/sobre ellos, atributos asociados al objeto de estudio (que trata la inmigración en el caso de presente trabajo) son indicadores manifiestos a partir de los cuales se puede reconstruir la estructura latente y las dimensiones subyacentes del tratamiento informativo (Igartua, Muñiz y Cheng, 2005:158).

Por otra parte, al generar imágenes colectivas de discriminación y exclusión social sobre los inmigrantes, el tratamiento informativo de los medios de comunicación puede constituir un factor explicativo de estas actitudes de rechazo (Cea D'Ancona, 2004; Igartua, Muñiz y Cheng, 2005; van Dijk, 1994, 1997, 2003). En estas condiciones, cabe la hipótesis de que la percepción y las actitudes hacia los inmigrantes dependen en gran medida de las informaciones ofrecidas por los medios de comunicación y de cómo se *encuadra* la información sobre la inmigración en los medios informativos en el país (Igartua, Cheng y Muñiz, 2005). Los encuadres noticiosos (*news frames*) hacen referencia a un interrogante básico vinculado con la producción de las noticias: qué incluir y qué enfatizar en un relato informativo. Dos operaciones básicas de este proceso: seleccionar (incluir-excluir) y enfatizar (hacer saliente) ya sean palabras, expresiones o imágenes contribuyen a conferir un punto de vista, una perspectiva o un ángulo determinado a una información (de Vreese, 2003).

1.3. Aplicación de la teoría del framing en la construcción de índices de encuadres de inmigración

En los barómetros de la opinión pública publicados por el Centro de Investigación Sociológica (CIS, 2005)⁸ se mostraba que un 38,1% de los encuestados, enfrentados a una lista cerrada de problemas, citaban la inmigración como uno de los tres problemas más graves en España junto con el desempleo y el terrorismo de ETA. Este dato es significativo en comparación con otros anteriores, realizados en 2001 y 2003, que habían mostrado un descenso en esa consideración de un 16,2% a un 14%,

⁸ CIS [<http://www.cis.es/cis>] 25.10.2007

respectivamente. Sin embargo, ante la pregunta abierta y espontánea -sin ofrecer una enumeración cerrada de problemas-, el 59% de los ciudadanos encuestados señalan la inmigración como uno de los mayores problemas en España (CIS, Septiembre, 2006)⁹, si bien un 84,7% se mostraba estar de acuerdo en que la entrada de los inmigrantes con un contrato de empleo debería ser permitida. Estos resultados coinciden con la visión de autores como Cea D'Ancona (2004) o van Dijk (1997), entre otros, cuando mantienen que los inmigrantes y las minorías étnicas están asociados con amenazas socioeconómicas y culturales, la aberración, la delincuencia y la violencia en los medios de comunicación. Son precisamente los mismos medios los considerados por estos autores responsables de promover un tipo de correlación ilusoria entre las minorías y los acontecimientos negativos. Añaden los mismos autores que esta práctica es censurable por reforzar en la población los estereotipos raciales y fomentar el trato xenófobo hacia los inmigrantes y las minorías étnicas.

Igartua, Cheng y Muñiz (2005) han examinado la actuación de los medios en España en su tratamiento de la cobertura informativa sobre la inmigración y los inmigrantes. Al objeto de articular y hacer medición de los encuadres noticiosos empleados, se ha servido de dos aproximaciones: La primera es una aproximación inductiva, es decir, un método de búsqueda general que examina las unidades de noticia desde una visión abierta para revelar todos los encuadres posibles sin establecer con antelación un cierto número de encuadres. Esto significa que los encuadres resultados del análisis no son predeterminados por los investigadores desde el comienzo (Miller, Andsager & Reichert, 1998; Miller & Riechert, 2001a). El segundo método se apoya principalmente sobre las teorías desarrolladas desde los resultados de los estudios previos. Se trata de una aproximación deductiva, en la que los encuadres teóricos son definidos como variables analíticas y su presencia en las unidades de noticia se verifica posteriormente. Para emplear esta segunda aproximación, los investigadores tienen que definir hipotéticamente algunos patrones de los encuadres noticiosos para establecer determinadas dimensiones (Iyengar & Kinder, 1987; Scheufele, 1999; Semetko & Valkenburg, 2000; Price, Tewksbury & Powers, 1997; Rhee, 1997; Valkenburg, Semetko & de Vreese, 1999).

En el presente trabajo se propone la adopción de una escala con índices definidos, obtenidos de una investigación anterior del OCA-USAL (Igartua, Cheng y Muñiz, 2005) sobre los Encuadres Noticiosos de la Inmigración (la Escala ENI para abreviar). Dicha escala fue realizada para ser aplicada en casos de estudio de tratamiento de noticias de la

⁹ CIS [<http://www.cis.es/cis>] 25.10.2007

inmigración en la prensa escrita. La estrategia empleada para construir esta escala fue eminentemente inductiva, siguiendo un proceso de inmersión cualitativa necesario para identificar las variables críticas pertinentes para medir los encuadres noticiosos (Neuendorf, 2002). Con respecto a la etapa de la labor cualitativa se tomaron notas desde los estudios desarrollados por Tankard (2001) y Miller con Riechert (2001a) que recomendaban un análisis semántico de las palabras clave o llamativas como el primer paso hacia la identificación del encuadre noticioso de un tema.

1.4. Encuadres manifiestos y mensajes latentes

Ante la complejidad que entraña idear un conjunto de teorías más nítidas sobre el proceso de encuadre, dentro de la comunidad investigadora de la comunicación mediática existe, al menos, el acuerdo básico de que los encuadres no se relacionan inextricablemente con ningún tema en particular, y que sus definiciones para situaciones aparentemente idénticas deberían poder identificarse de formas distintas. Esto significaría que un tema puede ser encuadrado en varias maneras y que, a la vez, un encuadre puede aplicarse a varios temas. Durante la comunicación, cada encuadre aplicado por un productor de noticias dentro de un texto informativo puede representarse como un “paquete” que contiene una conglomeración de dispositivos lógicos y organizados y que funciona como un conjunto de identidad para un determinado encuadre (Van Gorp, 2007).

Sin embargo, los encuadres no se manifiestan por sí mismos dentro del contenido mediático, a menos que sean revelados a través de otros dispositivos de encuadre. Si el paquete de encuadre es capaz de aportar un punto de vista, una definición, una explicación o problematización, una evaluación de un acontecimiento, o incluso, una serie de conclusiones lógicas, es porque aparte del mensaje manifiesto en su contenido existe otro tipo de encuadre latente que, gracias a ello, indica cómo debería ser interpretado el mensaje. El encuadre es una forma de meta-comunicación (Van Gorp, 2007), en el sentido de que especifica las relaciones entre una serie de elementos vinculados a un texto.

Por esta razón, en este trabajo fue necesario el desarrollo de dos dispositivos para la información interpretativa de los encuadres temáticos y de las imágenes de las personas inmigrantes: Un índice mide la importancia otorgada al mensaje en los periódicos para calibrar la relevancia informativa de esa noticia; y el otro índice es de carácter evaluativo. Por medio de los análisis correlacionales, las relaciones lineales entre estos dos dispositivos, interpretativos y los encuadres temáticos de la

inmigración, proporcionan una mejor interpretación de las situaciones de los inmigrantes descritas en la noticia.

2. Objetivos de Estudio

El principal objetivo persigue verificar la aplicabilidad de los encuadres identificados mediante los índices de Encuadres Noticioso de la Inmigración (ENI) en cualquier área geográfica o región autónoma dentro del territorio español. Para realizar este estudio empírico se ha usado como objeto de análisis la prensa escrita de la Comunidad Autónoma Castilla y León, donde entre sus 2.525.157 habitantes, un 4,7% son residentes extranjeros según los datos provisionales facilitados por el Instituto Nacional de Estadística el 1 de enero de 2007¹⁰. Con este dato, la región de Castilla y León se sitúa en el puesto 11 de las 17 comunidades autonómicas en cuanto a número de residentes extranjeros, que ascienden a 118.951 individuos empadronados. Entre ellos, el 15,3% procede de algún estado miembro de la Unión Europea, sólo 556 individuos provienen de los Estados Unidos y 125 de Japón. Entre el resto de los extranjeros, 17.181 (16,8%) proceden de Bulgaria, 12.490 (10,5%) son rumanos, 10.762 (10%) son originarios de Marruecos y 9.946 (9,36%) provienen de Colombia. Por tanto este estudio empírico se enfoca para dar respuestas a tres cuestiones:

1. ¿Cuáles son los encuadres noticiosos relativos a la inmigración que son usados consistentemente en los periódicos regionales en Castilla y León?
2. ¿Se tratan de encuadres locales específicos? ¿O la prensa castellano-leonesa se limite a repetir los encuadres existentes hallados en estudios antecedentes sobre la cobertura de temas de la inmigración en los periódicos europeos y otra prensa nacional española?
3. ¿Cómo han sido tratadas las noticias sobre inmigración en los periódicos regionales en Castilla y León?

3. Métodos

3.1. Muestra

Centramos nuestro análisis en los cinco periódicos con mayor tirada en la Comunidad Autónoma Castilla y León: *El Norte de Castilla*, 22%; *El Diario de León*, 16,6%; *La Gaceta Regional de Salamanca*, 12,6%; *Diario de*

¹⁰ Instituto Nacional de Estadística [<http://www.ine.es/prensa/np457.pdf>] 25.10.2007

Burgos, 33,1%; *El Adelantado de Segovia*, 15,7%. Los cinco diarios fueron revisados durante un período de seis meses del año 2007 (de enero a junio). En ellos se localizaron noticias, reportajes, breves o entrevistas que tuvieran como tema principal la inmigración o en las que se identificara a inmigrantes como protagonistas de una determinada acción (y así apareciera en los titulares, subtítulos o en la entradilla o *lead*). Para ello se revisaron todas las secciones, excepto opinión y deportes.

De todos los números publicados durante el aludido tiempo, se seleccionará una muestra representativa por medio del siguiente procedimiento: extrayendo una semana de forma aleatoria de cada uno de los seis meses y de cada diario. Por medio de este método de muestreo, se dispuso de cada diario información sobre seis semanas completas construidas al azar, es decir, la selección de cada uno de los siete días de la semana dentro de cada mes se efectuó siguiendo procedimientos aleatorios. La selección de las noticias sobre inmigración o inmigrantes se efectuó únicamente en dichas fechas seleccionadas al azar. De este modo, se revisaron un total de 42 días (siete días de la semana por seis meses) y 210 diarios (cinco por día durante el mismo período de tiempo).

3.2. Libro de codificación

Se realizó un libro de códigos para estandarizar el proceso de la codificación, consistente en seis apartados generales que registraban las siguientes variables:

1. *Datos básicos de identificación*. Cada unidad de análisis fue identificada por: (a) el número dado a cada unidad; (b) la fecha, *dd/mm/aa*, del periódico de su procedencia; (c) el nombre del periódico; (d) día de la semana; (e) la sección en que aparece la noticia; (f) el tipo de información (1= noticia informativa; 2 = reportaje de hechos actuales cuyas circunstancias no son estrictamente nuevas para los lectores; 3 = noticia breve, caracterizada por su brevedad que suele consistir en una única entradilla o un párrafo introductorio; 4 = entrevista que ofrece informaciones variadas dadas por una fuente específica entrevistada.

2. *Índice de importancia informativa*. Los artículos noticia fueron evaluados por: (a) el número de la página donde aparece; (b) si son anticipados o mencionados en la portada o “primera” del periódico; (c) si abren la sección informativa; (d) el tamaño o extensión de cada artículo; (e) si aportan fotografías; (f) si vienen acompañados por elementos gráficos. Estas seis variables fueron sometidas a un análisis factorial usando el programa SPSS V.14.0 para Windows, cuatro de ellas resultaron agrupadas en una dimensión de “importancia informativa” (α de Cronbach = ,62) y con la que se creó un nuevo “*índice de importancia*” para medir la

relevancia de cada mensaje aparecido en los periódicos. El rango de esta escala de medición era desde 0 hasta un máximo de 4 puntos. Por tanto, una noticia se consideraría muy importante si aparece en la portada (1 punto); abre la sección informativa (1 punto); ocupa una gran extensión (1 punto para la ocupación a partir de 1/2 página en adelante), además cuenta con la presencia de elementos gráficos (1 punto). A partir de este “índice de importancia de la noticia” en la estructura del diario analizado, se podía medir la jerarquización de la información sobre inmigración en la prensa regional de Castilla y León.

3. *Índice de encuadres noticiosos de inmigración.* Como se mencionó anteriormente, una escala de encuadres definitorios del tema de inmigración fue construida siguiendo dos aproximaciones -la inductiva y la deductiva- a partir de un *estudio piloto* de análisis de contenido. Se evaluaron diez dimensiones de los encuadres temáticos de cada noticia mediante una escala compuesta por 30 ítems que medían, de forma dicotómica, la presencia (1) o ausencia (0) de diferentes aspectos relacionados con el acontecimiento principal de la noticia. De este modo, cada dimensión se evaluó mediante tres ítems en función de la presencia o ausencia de diferentes aspectos enfatizados en la noticia. Las diez dimensiones fueron las siguientes (entre paréntesis se presenta un ejemplo de variable para efectuar su codificación y el valor del coeficiente alfa (α) de Cronbach para evaluar la consistencia interna de cada escala). Los encuadres resultantes fueron: (1) “*entrada irregular*” de inmigrantes por pateras, botes de salvamento o cayucos etc. rescates o arrestos por las guardias nacionales o policía ($\alpha = ,90$); (2) “*medidas de protección de los menores*” con ayuda de alimento, cuidado médico, servicios sociales, alojamiento y escolarización ($\alpha = ,62$); (3) “*contribuciones económicas*” que abarcan condiciones laborales, cotización a la seguridad social y el pago de impuestos ($\alpha = ,80$); (4) “*procesos de legalización de los papeles*”, refiriéndose a trámites en curso: la solicitud del visado, el permiso de trabajo o el permiso residencial etc. para permanecer legalmente ($\alpha = ,47$); (5) “*delincuencias o asociación con organizaciones mafiosas*” -robos, atracos, ataques armados ($\alpha = ,77$); (6) “*victimias de agresión*” personas que sufren malos tratos, conductas xenófobas, amenazas o abusos ($\alpha = ,62$); (7) “*gestión del control de las fronteras de la Unión Europea*” referido a políticas comunes de frontera de la UE, control de visados, medidas de fomento de la inmigración legal en la UE ($\alpha = ,71$); (8) “*expulsión, repatriación de los inmigrantes a su país de origen*” incluye las condiciones y los acuerdos sobre la expulsión entre los representantes gubernamentales y el país de origen de los inmigrantes ($\alpha = ,34$); (9) “*debate político en torno a las medidas políticas de la inmigración en España*” alude a la discusión parlamentaria entre los políticos, la ley de extranjería, actuaciones políticas sobre la administración de la inmigración ($\alpha = ,40$); (10)

“*descripción de la experiencia migratoria como proyecto vital*” menciona la mejora de la condición de la vida, búsqueda de una nueva vida ($\alpha = ,78$). Cada uno de estos ítems fue evaluado con una escala de 3 puntos para medir la intensidad del uso de las palabras por la frecuencia de su aparición (1 = una vez -no muy intensa; 2 = dos veces -intensidad moderada; 3 = tres veces o más -bastante o muy intensa).

4. *Índice de encuadres visuales de los inmigrantes*. Además del análisis de contenido de los aspectos textuales que son de práctica común, el equipo del OCA-USAL propone en este estudio una consideración adicional sobre la imagen visual complementaria que acompaña a las noticias. Ya que en estas imágenes existen elementos o indicios que pueden analizarse y asociarse con la manera en que la cobertura informativa es desarrollada (Messaris y Abraham, 2001; Muñiz, Igartua y Otero, 2005; Scheufele, 2004), también pueden facilitar una mejor comprensión de cómo algunas características de los inmigrantes son enmarcadas por los encuadres establecidos visualmente, y de cómo funcionan de forma similar a los textos informativos, seleccionando algunos elementos y, por tanto, excluyendo otros (Entman, 1993; Tankard, 2001). De esta forma, las imágenes y encuadres visuales en las noticias juegan un papel importante y proporcionan datos adicionales que refuerzan la información sobre el tema tratado en la noticia y, consecuentemente, pueden ejercer una influencia notable sobre las creencias y actitudes de la opinión pública. Al realizar el análisis de las fotografías, se elaboró un índice de 8 variables para evaluar las imágenes visuales captadas por los medios para representar los inmigrantes: (a) mujeres inmigrantes; (b) inmigrantes heridos o muertos; (c) inmigrantes como testigos de la información; (d) niños o personas jóvenes como inmigrantes (e) inmigrantes capturados o esposados; (f) inmigrantes trabajando (con la exclusión de las prostitutas o vendedores ambulantes); (g) inmigrantes practicando actividades de ocio (con la exclusión del descanso sentado); (h) representantes de las organizaciones de inmigrantes.

5. *Variable de origen de los inmigrantes*. Con el fin de identificar el origen del protagonista inmigrante en cada noticia, el equipo del OCA-USAL creó una variable basada en el previo análisis piloto de contenido con las siguientes categorías geográficas: 1 = país no mencionado o países mencionados en general sin especificar; 2 = la Unión europea; 3 = otros países europeos; 4 = África, norte África, Sub Sáhara; 5 = Asia; 6 = Latinoamérica; 7 = otros continentes o varias zonas del mundo mencionadas en la unidad.

6. *Índice de evaluación de la noticia de la inmigración*. Considerando el contexto general de la información y desde las perspectivas de los

inmigrantes, cada noticia o evento era evaluado como negativo (1) cuando la circunstancia resultante era indeseable para los inmigrantes e implicaba consecuencias peligrosas y/o discriminantes. Una unidad de análisis era considerada ambigua o neutra (2) cuando las consecuencias no eran ni positivas ni negativas para los inmigrantes. Por tanto, una noticia era codificada como positiva (3) si el suceso conllevaba consecuencias deseables para los inmigrantes: acciones para mejorar su integración social, oportunidad de empleo, seguridad social, cuidados de salud, contribuciones económicas o regularización de residencia.

3.3. El procedimiento de codificación y chequeo de fiabilidad de intercodificadores

Seis analistas participaron en el proceso de codificación y en la prueba de fiabilidad interjueces. Para comprobar la fiabilidad del proceso de codificación (Neuendorf, 2002; Igartua, 2006), se seleccionaron aleatoriamente 130 noticias (el 22,18% de la muestra) y se distribuyeron entre los analistas, con el requisito de que ninguna unidad fuera codificada de nuevo por el mismo analista. En esta fase de trabajo participaron los mismos seis codificadores mencionados en el apartado anterior. A partir de los datos obtenidos en la codificación de estas 130 noticias se creó una matriz de datos (con el programa SPSS V.14.0 para Windows) que fue fusionada con los datos de la codificación previa de esas mismas unidades informativas. De este modo, se pudo integrar en una misma matriz de datos la doble codificación de cada variable, lo que era un requisito previo para la evaluación de la codificación intercodificadores. En el proceso de realizar los cálculos de la fiabilidad, se utilizaron dos criterios o fórmulas: el porcentaje de acuerdo observado y el coeficiente Pi de Scott. El promedio en el indicador de porcentaje de acuerdo fue del 94% (media en el índice Pi de Scott de 0,63), lo que indica que la fiabilidad intercodificadores fue adecuada, teniendo en cuenta los estándares existentes sobre este tema.

4. Resultados

4.1. Encuadres temáticos de inmigración en cinco diarios

A través de los análisis, se obtuvieron los resultados que indicaban que los cinco periódicos regionales en Castilla y León revisados utilizaban un marco similar para cubrir la información sobre la inmigración e inmigrantes (ver Tabla 1). También se mostraba en los cinco periódicos regionales que sobresalía la presencia de los encuadres de conflicto, encabezados por el encuadre que asociaba inmigración con delincuencia y crímenes ($M = ,36$, $DT = ,48$) $F[4,581] = 1,02$, $p > ,10$, el encuadre que

describía la entrada irregular de los inmigrantes por el mar ($M = ,14$, $DT = ,34$), $F[4,581] = 2,37$, $p > ,05$, el encuadre de víctimas de agresión ($M = ,16$, $DT = ,36$), $F[4,581] = 2,37$, $p > ,05$, o los encuadres que se referían a la expulsión o detención de los emigrantes ($M = ,08$, $DT = ,26$), $F[4,581] = 1,06$, $p > ,10$) y el de las medidas de protección de los menores ($M = ,05$, $DT = ,21$), $F[4,581] = ,74$, $p > ,50$). Frente a estos encuadres de conflicto, también se observaba el uso de los encuadre que mencionaban las contribuciones económicas de los inmigrantes ($M = ,17$, $DT = ,38$), $F[4,581] = ,77$, $p > ,50$, debates políticos sobre la inmigración ($M = ,11$, $DT = ,30$), $F[4,581] = ,36$, $p > ,50$, el encuadre que relataba las experiencias migratorias como proyecto vital ($M = ,09$, $DT = ,28$), $F[4,581] = 1,05$, $p > ,10$ y la tramitación de los papeles ($M = ,04$, $DT = ,20$), $F[4,581] = 1,84$, $p > ,10$).

Tabla 1:
Encuadres noticiosos hallados de la inmigración en los cinco periódicos regionales

	M	DT	F (4, 581)
1. Entrada irregular en patera, barco o bote detectada	,14	,34	2,37
2. Medidas de protección de los menores	,05	,21	,74
3. Contribuciones económicas	,17	,38	,77
4. Proceso de legalización o tramitación de los documentos	,04	,19	1,84
5. Delitos o crímenes relacionados con organización delincuyente	,36	,48	1,02
6. Víctimas de agresiones xenófobas	,16	,36	2,37
7. Gestión del control de frontera de la Unión europea	,08	,28	3,82**
8. Expulsión o repatriación de los inmigrantes a su país de origen	,08	,26	1,06
9. Debate sobre las políticas de la inmigración en España	,11	,31	0,36
10. Descripción de experiencias migratorias como proyecto vital	,09	,28	1,54

Nota: N = 586

* $p < ,05$, ** $p < ,01$

4.2. Encuadres visuales de los inmigrantes en la cobertura informativa

Por medio del análisis de las fotografías que acompañaban a las unidades y según el índice de encuadres noticiosos visuales se extrae un perfil general de los inmigrantes descritos en los cinco periódicos castellano y leoneses: mujeres (aparecían en un 9,2% de las noticias analizadas); heridos o muertos (2,4%); actúan como testigos de la información (1,2%); niños o personas jóvenes (4,4%); arrestados o esposados (4,9%); desempeñando trabajo regular (1,7%); practicando actividades de ocio (2,7%) y representantes de organizaciones de los inmigrantes (1,5%).

Se realizaron sendos análisis de regresión múltiple en los que entraron como variables predictoras las imágenes de los inmigrantes en las noticias analizadas y, como variables criterio o dependientes, cada uno de los diez encuadres noticiosos identificados. De este modo, mediante este tipo de análisis se puede determinar qué imágenes venían asociadas a

cada uno de los encuadres, con lo que se puede observar de manera más precisa la configuración visual de los encuadres de la inmigración.

De este modo, se ha contrastado que en el encuadre de entrada irregular por el mar en patera o bote de salvamento actuaban como predictores las imágenes de inmigrantes heridos o muertos ($\beta = ,30, p < ,001$), niños ($\beta = ,09, p < ,05$) y detenidos o esposados ($\beta = ,10, p < ,05$). Por otro lado, las imágenes de niños y adolescentes se asocian al encuadre de medidas de protección de los menores ($\beta = ,17, p < ,01$) y, de forma más débil, al encuadre sobre el debate político en torno a la inmigración ($\beta = ,08, p < ,10$), así como al encuadre que alude a la gestión conjunta del control de las fronteras en la Unión Europea ($\beta = ,11, p < ,05$). Por otro lado, las imágenes de inmigrantes heridos ($\beta = ,22, p < ,001$) y detenidos ($\beta = ,18, p < ,001$) son características de las noticias en las que predomina el encuadre de expulsión o repatriación. Los trabajadores ($\beta = ,19, p < ,001$) y las mujeres ($\beta = ,15, p < ,001$) constituían las imágenes que caracterizan al encuadre de contribución económicas; al mismo tiempo, estas dos dimensiones ($\beta = ,26, p < ,001$ y $\beta = ,30, p < ,001$, respectivamente) se asociaban también al encuadre que alude a la experiencia migratoria como la realización de un proyecto vital. Finalmente, la figura de los representantes de los inmigrantes actúa con cierta relevancia en el encuadre relacionado con la gestión conjunta del control de las fronteras en la Unión Europea ($\beta = ,13, p < ,01$) y en el encuadre relacionado con los procesos de regularización de inmigrantes ($\beta = ,09, p < ,05$) (véase Tabla 2).

Tabla 2:**Regresión múltiple: Características de inmigrantes como variables de predicción en los encuadres temáticos**

	Entrada irregular	Protección menores	Contribución económica	Trámite papeles	Delincuencia crímenes	Victimas agresión	Control Fronteras	Expulsión repatriación	Debates políticos	Proyecto de vida
	β	β	β	β	β	β	β	β	β	β
Mujeres	-,05	-,01	,15***	,02	-,14***	,03	-,01	-,02	-,04	,30***
Heridos o muertos	,30***	,06	-,08	,03	-,02	-,07	,07	,22***	,05	-,05
Testigo o informante	-,05	-,002	,05	-,02	,004	-,01	-,03	-,05	,01	,03
Niños y adolescentes	,09*	,17***	,01	-,06	-,06	-,07	,11*	,06	,08+	-,02
Detenidos o esposados	,10*	,01	-,10*	-,03	,09*	-,01	-,02	,18***	,04	-,06
Inmigrantes trabajando	-,04	-,04	,19***	,04	-,06	-,03	,004	-,03	-,04	-,02
Inmigrantes en el ocio	-,04	-,07	,01	,03	-,07	,05	-,08	-,05	,03	,26***
Representante	-,03	-,02	,01	,09*	-,06	,02	,13**	-,02	,04	-,04
F (8,577)	9,15***	2,54**	7,07***	1,16	4,62***	,85	2,55**	7,18***	1,27	16,94***
R ² adj.	,10	,02	,08	,002	,05	-,002	,02	,08	,004	,18

Nota: N = 586

+p < ,10, *p < ,05, **p < ,01, ***p < ,001

4.3. Índices de evaluación y de importancia informativa de los encuadres de la inmigración

Se realizaron estudios correlacionales del índice de importancia y del índice de evaluación con las características de los inmigrantes y los encuadres temáticos de la inmigración (ver Tabla 3) para examinar cómo estas noticias han sido valoradas en las cobertura de noticias en los periódicos regionales de Castilla y León.

Tabla 3:

Las correlaciones de los encuadres temáticos de la inmigración y de las imágenes de los inmigrantes con la importancia y evaluación informativa.

	Importancia	Evaluación
	r	r
1. Entrada irregular en patera o bote salvavidas	-,03	-,19**
2. Medidas de protección de menores	-,03	-,07*
3. Contribuciones económicas	,16**	,46**
4. Proceso de regularización de documentos	-,04	,17**
5. Delincuencia	-,17**	-,47**
6. Víctimas de agresiones xenófobas	-,04	-,27**
7. Gestión de control de frontera de UE	,04	,14**
8. Expulsión o repatriación	,02	-,17**
9. Debate sobre políticas de inmigración	,15**	,14**
10. Experiencias migratorias como proyecto vital	,24**	,20**
	r	r
1. Imagen de mujeres	,32**	,19**
2. Heridos o muertos	,16**	-,09*
3. Testigos de la información	,12**	,05
4. Niños y adolescentes	,21**	,04
5. Detenidos o esposados	,19**	-,14**
6. Desempeñando trabajos regulares	,11*	,16**
7. Imagen de inmigrantes practicando actividades de ocio	,21**	,12**
8. Representantes de asociaciones de inmigrantes	,11*	,04

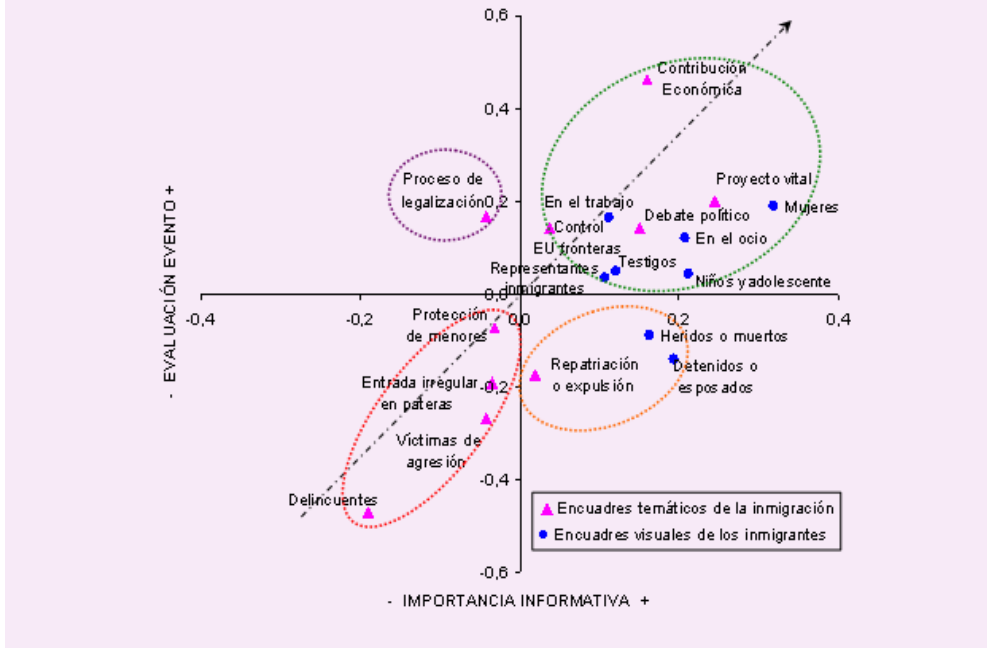
Nota: N = 586

* $p < ,01$, ** $p < ,001$

Finalmente, con los resultados obtenidos de correlaciones lineales de estos estudios se establecieron ejes “X” e “Y”, que recogen los datos resultados del “carácter evaluativo” (X) y de la “importancia informativa” (Y) de cada uno de los temas de inmigración y de las imágenes de los inmigrantes. Con ellos se trazó el mapa conceptual del sistema de valor noticioso de los cinco periódicos regionales en Castilla y León (ver la Figura 1), que ha facilitado una observación más nítida y una lectura más concisa del posicionamiento asignado a cada uno de los encuadres noticiosos sobre la inmigración y los inmigrantes:

Figura 1

El mapa conceptual de los encuadres de la inmigración y de las imágenes de los inmigrantes en la prensa regional de Castilla y León



Fuente: elaboración propia.

5. Conclusión

Desde que España se convirtiera en uno de los países receptores de inmigrantes más importante en los últimos años, la inmigración es considerada por la opinión pública como un serio problema interior sólo por detrás del terrorismo y del desempleo, según los datos de CIS¹¹. La tarea de este equipo investigador de OCA-USAL empezó por la reconstrucción de los paquetes de encuadre o “índices de encuadres” de la inmigración como herramientas para los análisis. Así, en los periódicos regionales, este equipo identificó, por ejemplo, “delincuencias relacionadas con organizaciones criminales”, “contribuciones económicas”, “víctimas de agresiones xenófobas”, “entrada irregular en patera o bote salvavidas”, “proceso de regularización de los documentos” y “debate político sobre la inmigración” como los encuadres predominantes más seleccionados por los reporteros para cubrir las noticias sobre la inmigración. Este resultado es consistente con los hallazgos de estudios desarrollados en otros países

¹¹ CIS [<http://www.cis.es/cis/opencm>] 25.10.2007

occidentales, donde los investigadores encontraron encuadres similares como “víctimas” e “intrusos” o “buscador de asilo” y “los indocumentados” (Van Gorp, 2005), aunque también se muestra que los temas de la inmigración son presentados como temas domésticos y cotidianos de la vida social. Prueba de ello es que, la inmensa mayoría de estas noticias aparecen en espacios poco llamativos de los periódicos regionales castellanos-leoneses, pero con una presencia más o menos constante en las secciones domésticas como “nacional”, “provincial o local” y “sociedad” (84.6% total). Este modo predominante de clasificar las noticias sobre la inmigración y, sobre todo, sobre los inmigrantes en la prensa regional de Castilla y León, sugiere que dicho tema es un asunto importante de integración social que debe ser gestionado por la sociedad que les acoge.

¿Son generales o universales los índices de encuadre hallados en la cobertura informativa sobre la inmigración? o ¿son locales o culturales específicos? Para responder a estas preguntas, primero deberíamos aclarar cuál es la definición de la “cultura” en el campo de estudio de la comunicación de masas. A nivel individual, la cultura se refiere a un conjunto organizado de creencias, códigos, mitos, estereotipos, valores, normas, marcos mentales, y por tanto están incrustados y compartidos en la memoria colectiva de un grupo o de una sociedad. Considerando las propias experiencias de los españoles en torno al fenómeno de migración masiva, experiencias de no hace mucho tiempo, al igual que los individuos usan estos elementos de su memoria colectiva, los profesionales mediáticos los aplican y los magnifican en el contenido informativo que presentan a sus audiencias (Shoemaker & Reese, 1996).

De este modo, y para concluir esta etapa del estudio, presentamos las observaciones apreciadas a través del mapa conceptual de los encuadres en el sistema de valor tanto noticioso como social: (1) La zona de valor noticioso “positivo pero menos importante”: Es localizada en el cuadrante alto-izquierdo (ver Figura 1). Se observa que, excepto el encuadre del tema “proceso de regulación de documentos”, ningún otro encuadre noticioso sobre la inmigración e inmigrantes ha sido considerado por la prensa regional de Castilla y León con esta valoración. (2) La zona del valor noticioso “negativo y de menor importancia”: Se sitúa en el cuadrante bajo-izquierdo (ver Figura 1) donde se posicionan los encuadres como “entrada irregular por patera o bote salvavidas”, “víctimas de agresiones xenófobas o discriminación”, “medidas protección de los menores” o “delincuencias u organizaciones criminales”, que tratan temas que dificultan la convivencia en la sociedad de acogida. (3) La zona de valor noticioso “negativo e importante”: Se representa en el cuadrante bajo-derecho (ver Figura 1), que es la zona donde se sitúan los encuadres temáticos como “expulsión de extranjeros indocumentados” y se presentan

las imágenes de los “*inmigrantes detenidos o esposados*” o “*heridos o muertos*”. En este cuadrante entran los temas sobre medidas paliativas de situaciones extremas, que no son deseadas ni deseables, y a los que, no obstante, la sociedad tiene que hacer frente. (4) Por último, se observa una zona de un valor noticioso “*positivo e importante*” (representada por el cuadrante alto-derecho, ver *Figura 1*): Es el área en la que aparece los discursos informativos de los periódicos regionales que argumentan sobre temas como “*contribuciones económicas*”, “*proyecto vital*”, “*debate político sobre la inmigración*”, “*gestión de control de frontera de UE*” y, también describen las características de los inmigrantes y de sus actividades tales como “*mujeres*”, “*desempeñando trabajo regular*”, “*practicando actividades de ocio*”, “*niños y adolescentes*”, “*en calidad de testigos de la información*” y “*representantes de las asociaciones de inmigrantes*”.

El posicionamiento de los temas distribuidos en el cuadrante del valor noticioso “positivo e importante” viene a indicar que la inmigración y sus protagonistas son ya asuntos con una presencia evidente en la comunidad. Por tanto, se podría afirmar que ésta es la zona que goza de la mayor deseabilidad social, y el vector apunta hacia la dirección que representa el proceso de la integración óptima de los inmigrantes en la sociedad de acogida. Este estudio de tratamiento de las noticias sobre la inmigración ejemplifica cómo los medios regionales de Castilla y León, a través del uso de determinados encuadres aplicados a la cobertura informativa sobre el fenómeno migratorio, intentan recuperar el equilibrio necesario e informar sobre un cierto grado de garantía de convivencia para que la sociedad funcione adecuadamente y, así es, en resumen, cómo los medios escritos de Castilla y León presentan el tratamiento y la cobertura informativa de los temas de la inmigración.

Al concluir esta fase de estudio, como es obvio, aún no se puede establecer una relación de causa-efecto entre la cobertura informativa sobre la inmigración en la prensa regional de Castilla y León y las actitudes y percepciones de los castellano-leoneses para comparar con los datos nacionales tal como los recoge la encuesta del CIS (2007). No obstante, este estudio de análisis de la cobertura y tratamiento informativo constituye el primer paso para poder evaluar los efectos de los encuadres noticiosos sobre la inmigración y las minorías en la población en la comunidad autónoma Castilla y León, que serán objetos de estudio en la siguiente fase de investigación.

Referencias

D'ANGELO, Paul (2002). News Framing as a Multiparadigmatic Research Program: A Response to Entman. **En:** *Journal of Communication*, 52, 870–88.

- CEA D'ANCONA, M^a Ángeles (2004). *La activación de la xenofobia en España. ¿Qué miden las encuestas?* Madrid: CIS-Siglo XXI.
- DIEZ, Nicolás J. (2001). *Actitudes hacia los inmigrantes*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, IMSERSO.
- DOMKE, David; MCCOY, Kelly y TORRES, Marcos (1999). News media, racial perceptions and political cognition. **En:** *Communication Research*, 26(5), 570-607.
- DE VREESE, Claes H. (2003). *Framing Europe. Television news and European integration*. Amsterdam: Aksant.
- ENTMAN, Rober M. (1993). Framing: toward a clarification of a fractured paradigm. **En:** *Journal of Communication*, 43 (4), 51-58.
- IGARTUA, Juan José (2006). *Métodos cuantitativos de investigación en comunicación*. Barcelona: Bosch.
- IGARTUA, Juan José; CHENG, Lifen and MUÑIZ, Carlos (2005). Framing Latin America in the Spanish press. A cooled down friendship between two fraternal lands. **En:** *Communications: The European Journal of Communication Research*, 30 (3), 359-372.
- IGARTUA, Juan José; MUÑIZ, Carlos y CHENG, Lifen (2005). La inmigración en la prensa española. Aportaciones empíricas y metodológicas desde la teoría de encuadre noticioso. **En:** *Migraciones*, 17, 143-181.
- IGARTUA, Juan José; MUÑIZ, Carlos; CALVO, P.; OTERO, José A. y MERCHÁN, J. (2005). La imagen de la inmigración en la prensa y la televisión. Aproximaciones empíricas desde la teoría del framing. **En:** J. M. SABUCEDO; J. ROMAY y A. LÓPEZ-CORTÓN (Comps.). *Psicología política, cultura, inmigración y comunicación social* (pp. 239-246). Madrid: Editorial Biblioteca Nueva.
- IYENGAR, Shanto. (1991). *Is anyone responsible? How television frames political issues*. Chicago: The University of Chicago Press.
- IYENGAR, Shanto & KINDER, Donald R. (1987). *News that matters*. Chicago: University of Chicago Press.
- KOSICKI, Gerald M. (1993). Problems and opportunities in agenda-setting research. **En:** *Journal of Communication*, 43(2), 100-127.
- KIM, Sei-Hill; SCHEUFELE; Dietram A. & SHANAHAN, James (2002). Think about it this way: Attribute Agenda-Setting function of the press and the public's evaluation of a local issue. **En:** *Journalism and Mass Communication Quarterly*, 79 (1), 7-25.

- MAHER, T. Michael (2001). Framing: an emerging paradigm or a phase of agenda setting? **En:** REESE, Stephen D.; GANDY, Oscar H. and GRANT, August (eds.). *Framing public life. Perspective on media and our understanding of the social world.* Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, p. 83-94.
- MCCOMBS, Maxwell E. and ESTRADA, George (1997). The news media and the pictures in our heads. **En:** IYENGAR, Shanto y REEVES, Richard (eds.). *Do the media govern? Politicians voters and reporters in America.* Thousand Oaks, CA. Sage, p. 237-247.
- MCCOMBS, Maxwell E.; LLAMAS, Juan Pablo; LOPEZ-ESCOBAR, Esteban & REY, Federico (1997). Candidate images in Spanish elections: Second level agenda-setting effect. **En:** *Journalism and Mass Communication Quarterly*, 74, 703-717.
- MCCOMBS, Maxwell E. & REYNOLDS, Amy (2002). News influence on our pictures of the world. **En:** BRYANT, Jennings and ZILLMAN, Dolf (eds.). *Media effects. Advances in theory and research.* Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, p. 1-18.
- MCCOMBS, Maxwell E. & GHANEM, Salma. I. (2001). The convergence of Agenda Setting and Framing. **En:** REESE, Stephen D.; GANDY, Oscar H. and GRANT, August (eds.). *Framing public life.* Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, p. 67-81.
- MCCOMBS, Maxwell E.; LOPEZ-ESCOBAR, Esteban. & LLAMAS, Juan Pablo (2000). Setting the agenda of attributes in the 1996 Spanish general election. **En:** *Journal of Communication*, 50 (2), 77-92.
- MCLEOD, Douglas M. and DETENBER, Benjamin. H. (1999). Framing effects of television news coverage of social protest. **En:** *Journal of Communication*, 49 (3), 3-23.
- MESSARIS, Paul and ABRAHAM, Linus (2001). The role of images in framing news stories. **En:** Stephen D.; GANDY, Oscar H. and GRANT, August (eds.). *Framing public life. Perspectives on media and our understanding of the social world.* Mahwah, NJ, Lawrence Erlbaum Associates, p. 215-226.
- MILBURN, Michael A. and MCGRIL, Anne B. (1992). The dramatic presentation of news and its effects on cognitive complexity. **En:** *Political Psychology*, 13(4), 613-632.
- MILLER, M. Mark; ANDSAGER, Julie L. & REICHERT, Bonnie P. (1998). Framing the candidates in presidential primaries: Issues and images in press releases and news coverage. **En:** *Journalism and Mass Communication Quarterly*, 75, 312-324.

- MILLER, M. Mark and RIECHERT, Bonnie P. (2001a). The spiral of opportunity and frame resonance. Mapping the issue cycle in news and public discourse. **En:** REESE, Stephen D.; GANDY, Oscar H. and GRANT, August (eds.). *Framing public life. Perspective on media and our understanding of the social world*. Mahwah, NJ. Lawrence Erlbaum Associates, p. 107-121.
- MUÑOZ, Carlos; IGARTUA, Juan José y OTERO, José A. (2006). Imágenes de la inmigración a través de la fotografía de prensa. Un análisis de contenido. **En:** *Comunicación y Sociedad*, 19(1), 103-128.
- NEUENDORF, Kimberly A. (2002). *The content analysis guidebook*. Thousand Oaks, CA: Sage
- PRICE, Vincent; TEWKSBURY, David and POWERS, Elizabeth (1997). Switching trains of thought. The impact of news frames on reader's cognitive responses. **En:** *Communication Research*, 24 (5), 481-506.
- RAMOS DE OLIVEIRA, Diana; TECHIO, Elza María; PÁEZ, Darío y HERRANZ, L. Karmele (2005). Factores predictores de las actitudes ante la inmigración. *Revista de Psicología Social*, 20 (1), 19-37.
- RHEE, June Woong (1997). Strategy and issue frames in election campaign coverage: A social cognitive account of framing effects. **En:** *Journal of Communication*, 47(3), 26-28.
- REESE, Stephen D.; GANDY, Oscar H. and GRANT, August (eds.). *Framing public life. Perspective on media and our understanding of the social world*. Mahwah, NJ. Lawrence Erlbaum Associates.
- RODRÍGUEZ-BAILÓN, Rosa y PALACIOS, M. S. (2006). Cognición social: la forma en que pensamos sobre los demás. **En:** GÓMEZ A.; GAVIRIA E. y FERNÁNDEZ I. (Coord.), *Psicología social* (pp.83-135). Madrid: Editorial Sanz y Torres.
- SCHEUFELE, Dietram A. (1999) Framing as a theory of media effects. **En:** *Journal of Communication*, 49 (1), 103-122.
- SCHEUFELE, Dietram A. (2000). Agenda-setting, priming and framing revisited: Another look at cognitive effects of political communication. **En:** *Mass Communication and Society*, 3 (2-3), 297-316.
- SCHEUFELE, Dietram A. (2004). Framing effect approach: A theoretical and methodological critique. *Communications*. **En:** *The European Journal of Communication Research*, 29, 401-428.
- SHOEMAKER, Pamela J. and REESE, Stephen D. (1996). *Mediating the message*. White Plains, NY: Longman.

- SEMETKO, Holli A. and VALKENBURG, Patti M. (2000). Framing European politics: a content analysis of press and television news. **En:** *Journal of Communication*, 50 (2), 93-109.
- TANKARD, James. W. (2001): The empirical approach to the study of media framing. **En:** REESE, Stephen D.; GANDY, Oscar H. and GRANT, August (eds.). *Framing public life. Perspectives on media and our understanding of the social world*. Mahwah, NJ. Lawrence Erlbaum Associates, p. 95-106.
- TEWKSBURY, David; JONES, Jennifer; PESKE, Matthew; RAYMOND, Ashlea & VIG, William. (2000). The interaction of news and advocate frames: Manipulating audience perception of a local policy issue. **En:** *Journalism and Mass Communication quarterly*, 77(4), 804-30
- VALKENBURG, Patti M.; SEMETKO, Holli A. and DE VREESE, Claes H. (1999). The effects of news frames on readers' thoughts and recall. **En:** *Communication Research*, 26 (5), 550-569.
- VAN DIJK, Teun A. (1994). Discourse and cognition in society. **En:** CROWLEY, David y MITCHELL, David (eds.). *Communication theory today*. Cambridge: Polity Press, p. 107-126.
- VAN DIJK, Teun A. (1997). *Racismo y análisis crítico de los medios*. Barcelona: Paidós.
- VAN DIJK, Teun A. (2003). *Dominación étnica y racismo discursivo en España y América Latina*. Barcelona: Gedisa.
- VAN GORP, Balwin (2005). Where is the Frame? Victims and Intruders in the Belgian Press Coverage of the Asylum Issue. **En:** *European Journal of Communication*, 20(4), 484-507.
- VAN GORP, Balwin (2007). The constructionist approach to framing: Bringing culture back in. **En:** *Journal of Communication*, 57, 60-78.
- ZILLMANN, Dolf and BROUSIUS, Hans-Bemd (2000). *Exemplification in communication*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.